

Jedem

za něm. man : man kann nicht zwei Herren auf einmal dienen.  
schvalens (Jedem nemizk dvěma pánům najednou sloužiti)

MB<sup>1</sup> 100

„něm. man, einer předkládá se k<sup>o</sup> sobě Jedem“  
jiz Kom. : Suez (bočité schody) tak vyzní, že  
by sobě Jedem zadržati uborniti / uohl.

Pris to ... nelze neoděti v tom přisobem' němcing'.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB<sup>2</sup> 137

jeden  
" se užívá nesprávně na označení osoby neurčité "

↳ To by jeden neřekl, spr. <sup>nikdo</sup>  
člověk  
to bys neřekl  
řekl by to řekl ?

↳ Jeden by myslit, že řdo ví co psát  
spr. <sup>nikdo</sup>  
člověk  
myslil by se

↳ Za peníze jeden věčo dostane,  
spr. <sup>nikdo</sup> Za peníze věčo dostane (3. os. sg.)

↳ To je člověk dobrý, aby ho jeden pohledal,  
spr. aby ho pohledal (3. os. sg.)

MB 3 152

jeden

zbytně

< do jednoho roka m. do roka >

< jeden puz na druhý puzobi, lefe: puz na puz >

< jedno slovo & druhému, lefe: slovo & slovo >

chybně není: jeden druhého < nebyte jeden druhého >

|| lefir: druh druhá

MB 194

„často zbytně tam, kde není na slove tam díraru“

< jedna měrice z toho stojí šest zlatých >

MDRAVSKÉ  
ŽENSKÉ  
MUZEUM

MB<sup>2</sup> 127, 3 151

< jest jedna hodina s filuoci, sp. je hodina ... >

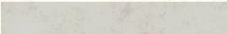
< ... fiveste mi jedno fivo!, sp. fivo, lefe slevici fiva >

MB<sup>3</sup> 151

jeden m. jednon

↳ jednu jednon zaru a tři čaje,

sp. jednon zaru a tři čaje >

 MB<sup>3</sup> 151



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jeden z + Gen. pl.  
obyčejně

△ Jedna z nejkrásnějších ulic pražských jest ...  
spř. z nejkrásnějších ulic ...

MB<sup>3</sup> 151

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jedem

"nahrazení se často jedním zdrobnělým"

< bylo tam ani jednoho človeka, spr. ani člověka >

< Poslouchal, aby mu nešlo ani jedno slovo,

spr. ani slovíčko >

MB<sup>3</sup> 152

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jedem  
pod jedním

v úřed. češtině často ve smyslu něm. „unter Einem“,

skr. „spolu, zároveň“  
< přílohy pod jedním se vrací m. spolu, zároveň >  
MB 94

MB 2 127, 3 152

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jeden - druhý

"užívá se obyč. ale nepochybně ve spojení se jménem podstat-  
ným"

[Jeden ruka druhou myje = eine Hand wäscht die  
andere, sfr. ruka ruku myje

[Dali jedno slovo se druhým, sfr. slovo se slovem]

MB 2127, 3 151

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



jeden družek  
družeků aj.

není chybné, ale lefe družka družka

[Netušte jeden družeků štít // družka družka t.]

MB<sup>1</sup> 94, 2 127

"bez jmen podstatných vyřizují se u nejlepších spisovatelů  
velké lepší obraty družka družka"

MB<sup>2</sup> 127

[Netušte jeden družeků, sps. netušte se vesolek, navražen!]

[Sedli se a vypravovali: jeden družeků, sps. vypravovali: s  
vesolek, družka družka]

MB<sup>3</sup> 151

jeden od druhého  
kratičji od sebe

[Staly domy tisíc broků jeden od druhého,  
leže od sebe >

413<sup>1</sup> 94, 2127,

[Stáli stali dvě stě broků jeden od druhého,  
sp. od sebe >

3 151

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jedině

"toto adv. nepotřebovali starší"

jedině || pouze || totiž || jen  
Zkenní moci jedine od Boha vel

MB<sup>7</sup> 95, 2127, 30

|| jedině

arg. i jiné (existens) m. prouč

MB<sup>2</sup> 127

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jednati oč  
v přičině ceho typi dudanti, smlauvati, rolovati  
jednati o umr, o fozoj

Sp. 81395, 2127



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jednati o čem

„novější frasa“ — „může se říkati“

MB<sup>1</sup> 95, 2 127

spn. „robovati“

MB<sup>3</sup> 152

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jedna' se oč

"chybu' jest něm. → es handelt sich hier (um die  
Ehre, um sein Leben ... ) « *frula'dati*: *pědva' se*  
*tu o jěho čest', o jěho život ...* "

sfr. zde jde, *běži' o čest', o život, o hrdlo*

MB 7 95, 2127, 3152

|| "dli ušury lidie": *tu je, o čest', hrdlo*  
*je tu o naše <sup>něm</sup> čest'*

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB 2127, 3152

jednička , číslice 1'  
jednička

X jednička , základ číselny'  
(Masseneinheit)

MB<sup>3</sup> 152

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[jedno]  
[to jest nám všechno jedno]  
das ist uns alles eins

to jest nám ~~jedno stejno~~

MB<sup>2</sup> 81

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



jedno duchý

"často ale nepochopily chybně užíváme za slova fouchy,  
fosty, fouze, fouské, zhoula, zhrábla ap."

<to se vykoná jednoduchou tělesnou silou, spr. fouchou tělesnou silou  
> ~~Sourodí ude zivot jednoduchy, spr. fosty~~

<Ta zma chodi jednoduše oblécena, spr. fouské,

<sup>fo fostu</sup>  
<Prípad-li s udu, jednoduše je odbudu, spr. zhrábla,

zhola > MORAVSKÉ  
dobře: jednoducha X slozenu latria  
ZEMSKÉ

jedno duchý fost  
a' nota  
MUZEUM

MB<sup>2</sup> 128, 3 152

jednohlavně

„dobře řečeno“

|| jedním hlasem || jednomyslně

MB<sup>1</sup> 94

„dle jednomyslně ~~obstojí, ať nemá~~ ~~dokladu~~“

MB<sup>2</sup> 108

fr. jednomyslně, všemi hlasy

(na tom jise se svesli jednomyslně Brat >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB<sup>3</sup> 152

---

jednomyšluc einträumig  
↳ ka tout' pou se sferli jednomyšluc' spole. Br. >  
bez námitky MB 82, 2108,



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jednotejný  
z více jednotejný  
bez udržitel

Einstrummig

MB 82



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jednotlivý prodej

fr. drobný p. 1 p. na drobný

M133



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jeho, její

bruba' dyba < To jest meho, bratra jeho diem >  
Ja me' sestru její' bratra

sfr. < diem meho bratra >

1781 95, 2128, 3 153



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jeji'

"Jeji' v užejšim j-e se sblouje, a to dle Amšni'"

[Víšel jsem do jeji', ně jeji'k down]

MB<sup>3</sup> 153

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jejich x jich

jejich "jen ne významě při vlastnovacím"

[Zpěv jejich [=ptákov] jest libezný >

|| jich (Geb. Kukur I, 118)

X (Část jich uletěla)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
413<sup>3</sup> 153



Jeličoz

Sp. ve smyslu omezení = folud

"nyne' nad uinu často že se ve velkém množství  
na místě spojil: že, protože, konečně, ještě"

↳ Dítě bylo fotostan, Jeličoz bylo neposlouchá,

Sp. že  
protože  
konečně

X Kristus Jeličoz člen (= folud) umřel, Jeličoz Bih  
jest resurtekci, Ros MB 2 128, 3 153-4  
MORAVSKÉ  
ZELENSKÉ  
MÚZEUM

jemný

"vždy obecně užívá se ho ve významě něm. fein =  
hebký, tenký, což neznamovalo dle Jg 888

drobný,  
a správných spis-u starších slovo to ni ed"

sp. významy: jemáci, jemfend'  
dopřimaví, jemný  
lahodný

jemná zbran'  
promikavá a jemná'  
slova brat

důmyslný, lýtý  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

k učení schopný,  
jemný vel

MB<sup>2</sup> 128, 3 154

mesfr. i

jemná říze, sp. tenka  
jemná říze, -u hebra'  
jemný deště, -u drobný  
jemné říze, sp. drobné

stisl F jemné ruky, sp.  
něžně

MB<sup>3</sup> 154

jen

chybně m. než ve větě zařazené

[Neznám jen jednu kabinu, spr. než >

[Neznám jen jednotlivce, spr. než.  
(dle Bart.) >

MB<sup>3</sup> 154

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jeuž // šterý

"kteri zájmemy jeuž a šterý nebe v ynejš' uline staro-  
viti rozablu leč ten, že zájmemo jeuž je šterý'  
mez šterý a že uživání zájem. jeuž slo v šterý uline  
rozabluješ' "

MB<sup>3</sup> 154

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jeuž  
využívá k slyš. disimulaci

< Cesta, kterou se do hradu, která jest nyní v suterénu,  
jest obtížná >

okna'

jez

jeuž  
stevy'

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB<sup>3</sup> 154

jestli ve větech podmíněných

"Ve vážném slohu, kde místo má větší důraz, starší spis-e' ve větech výjimečných užívali jestliže"

"vypuklému gojě ze počalo se užívatí za jestliže  
kratsiho jestli"

< Jestli ustanovení má zavřete, uvedu na vás  
strach brat >

hlavně ve kulturní obecně

spíšejší jestliže

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB<sup>2</sup> 128-9

dlouhější spojení podmíněnou je jestliže"

< Jestli dostojíte slovu svému, budeme vám vděční,  
spis. Dostojíte-li ... >

MB<sup>3</sup> 155

jestli  
spr.

jest-li

"ve větách otázkových přímých a nepřímých,  
"ve větách výjimečných"  
"v nichž slovesem určitým nebo spouští jest  
sloveso byti"

< Jest-li zív otec můj? >

< Nevím, jest-li zív můj otec čili ne >

⊕ < Jest-li bůh spoudliv' nenechá toho boze  
bratru >

< Jest-li ta věc dobrá, užijeme jí >

MB<sup>2</sup> 128, <sup>3</sup> 155

jestli ne vedela fázacích  
nespr. místo zdali, -li

< Zeprej & , jestli fájde , spr. zdali fájde  
fájde-li >

MB 2 129, 3 154-5

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



ješto  
"lože psati etymologický ješto"  
MB 2129, 3 155





MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jetí, jezdití rovně

hnutí gram.

"čes. jetí, jezdití na čem

  
 MB 95<sup>2</sup><sub>1</sub>, 129, <sup>3</sup>151

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jihlav

sp. — a

MB<sup>2</sup> 129, 3, 155



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jich

"zbytečně a dříve se mluví a ještě ve spjeme s námoř-  
sem 1. a 2. osoby"

< Bylo jich nás mnoho >  
< Kolik nás jich slo? >

MB<sup>2</sup> 129, <sup>3</sup> 155  
1

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

gimati  
B.s.g.jime, sfr.gi'ma' (tr.V, v.1)

MB<sup>3</sup> 155

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jináč

sp. jináč, ale jináč<sup>12</sup> < jináčě

MB<sup>2</sup> 129, <sup>3</sup> 155



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jinši'

"van zšk<sup>u</sup>ny", "nabrazuješ jej ríflí slovo jiny' nebo  
jinacy'

[Když doručili frači svou, dal jsem jim dělati  
jinš' věci; správněji: jine']

Spr.

MB<sup>2</sup> 129, <sup>3</sup> 156

"Utyřá-li se upš' stufen režare' dobre' vlastnosti,  
Správná jsou slova: jinaci, jinácijsi, onaci, onácijsi'

Jinácijsi' jemu foddamost (t. j. kpsi'), uztli  
vz umě, zachovám háj >

MB<sup>3</sup> 156

jiný

"brť jest sfatue' ve frasi: < bezbra' mi jiného než  
připomenouti >

doklad už u Stř.

"obrat bez adj. jiný jest stručněji"

MB 95, 2129, 3<sup>o</sup>

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



jist + instr. vztahový

jist cihla // jist cihlo (sem. vztahový)

2/1m // 1/1olo (= vzhledem  
ke romu,  
činnu)

[Lidé' pociťují nejistotu bývají sušší hrdly i stáří,

čistě to >

[Přímus hl jist síly i hrdinstvo Keltora Keltorj >

MB<sup>1</sup> 95, <sup>2</sup> 129, <sup>3</sup> 156

Společně a obecně jist cihla než cihlo

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB<sup>2</sup> 218, <sup>3</sup> 375

jíst, bezpečně

"může mít i vazbu před Eým (čím)"

[Dobud nebude ležer jíst před otokem Sal >

MB 95, 229,

jíst před Eým (čím), spr. od toho (čeho) (=proti tomu)

[hebyli jísti před nepřáteli, spr. od nepřítel >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB<sup>3</sup> 156

jíst před<sup>7</sup>  
vs stc. a stc.

dobře časté, avšak přemějí se vazba Gen.  
a vazba od<sup>2</sup>

MB<sup>1</sup> 137, 2190, <sup>3</sup>263

jistý 'jary's'

"jest také' dobre'"

< Sedu' v tom jistém bradě Legkat >

MB<sup>2</sup> 129

"o osobě nebo věci, které jmenovati nemůžeme nebo nechceme"

Sp. jary'si, Šbery'si

< Jistý obchodník Šoufil v našem městě dům, >

Sp. jary'si

< Jistý člen frívehl tu zprave, Sp. Kdosi... >

MB<sup>3</sup> 156

giti

( knihy brachu, to nejde, Spr. To nemůže být  
z toho nebude víc >



MB 3 157



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jít do<sup>2</sup>

< Osmi do dvanácti jde, spr. Osmi ve dvanácti je zobrazeno >

MIB<sup>3</sup> 156



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jiti na co, 'ubra' < Kolik svicel jde na libru? >

# nelze doleziiti dobruju gornatelku

dolozeno: jiti za co < faldruhich nezdoietna jde jich  
(= gornu) za zlaty' stit >

Zast. do ceho

// byti nac' ciniti do libry

< Kolik jde jest na libru? >

< Devet angl. mil jsou dve zemefime' >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB<sup>1</sup> 95<sup>2</sup> 130

nemí spr. vybrě byti nac' do ceho

< Kolik svicel jde na libru, spr. jest na libru? >

< — jde na dve, spr. — >

MB<sup>3</sup> 156

giti fo fa's

Voda šla toum člověku fo fa's,

Spávněji byla >

MB<sup>3</sup>157



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

giti fode<sup>2</sup>

↳ Jméno chrámu jde podle vzoru dub,  
Spr. sčítá se

MB<sup>3</sup> 156

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



giti s sebou (pro hře)

[Kdo jde s sebou?, sp. Kdo hraje s námi?]

MR<sup>3</sup> 157

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

5

jítí sám [o nežijících věcech]

< Oba jdou do zahrady, spr. jsou do z-y  
sledí do z-y >

< Dvě jdou na ulici, spr. vedou na u-i >

MIB<sup>3</sup> 156

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jiti jar

↳ Jar ti jde šest? , sp. Jar se ti darí? >  
wde



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MÚZEUM

jiti: jnd

Tomu chlapci jde učení dobře, spz. Ten chlapec se  
učí dobře

MB<sup>3</sup> 156

Obchod jde dobře, zle, spz. dani se (nedani se)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

světe  
prospera

t. 157

jitř dole  
< obilí přijde dole > šf. m. < spadne >  
< žitu spadlo ob. m. >

MB<sup>1</sup> 114



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

githi dolu s Eym  
s Rojce

Lyde to s mlu

dolu  
s Rojce

sfr. nelam se um,  
nevede se (v hospodářství)  
schází, chvádně na zdraví

 MB<sup>3</sup> 157

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jitř. naboru

< obilí pěstě na hornu > stř. m. < fůřřoči, fůřřlaci

< obilí v talu fůřřalunje vel. >

< fůřřoči-li žitě neb urřoči ožři gřoře Erb. >

< obilí (dět.) fůřřlaci Rosa, Sychra >

1503

MB 114

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

giti nahoru

[Ten člověk jde nahoru, spir. zdvihá se, propíná] →

MR<sup>3</sup> 157

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



jucho  
jucho věsti, spe. unti  
juchovat se

MB<sup>2</sup> 130, <sup>3</sup> 157

11 j. věsti 3157

↳ j. věsti jucho nesou ↗

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jmennovětel, 2.4. - e  
1. pl. - e' (společni')

MIB<sup>3</sup> 157



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

foed jmeuem

Vydal knihu foed jmeuem: kni vi' cesty, spic. nazvanou  
nadejsanou >

MB<sup>3</sup> 244



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jinou  
sfr. jiti (jati)

M13<sup>2</sup> 130 X jinou M13<sup>3</sup> 157

jinou, jinou, sfr. jal, jat

M13<sup>2</sup> 130, <sup>2</sup> 157

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

juridický  
spr. právníký

MB<sup>3</sup> 157



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jurista  
Sp. právní

MB<sup>3</sup> 157



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

h<sup>3</sup>

"před souhlasnými souhláskami, aby neformal zlovůd, užíváme  
předložky vokalizované se :  
se stroum, se dvoem MB<sup>2</sup> 130

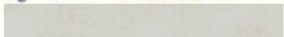
"se nastupuje za z pro blahozvůd, jehož v jazyce slusí  
velice sebruti"  
ale jen tam, kde to čim' uklada lid.  
chb. se doum, se smilhu

MB<sup>3</sup> 158

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ke<sup>3</sup>

fied slovy s p- : Eu fram', Eu fotografie, Eu fomoci,  
Eu Praze, Eu fodru  
vudra s k- : Eu Erati



MB<sup>2</sup> 130

- u- s p- : Eu fotobu, Eu Praze, Eu fomoci, Eu fu-  
stihu

s b- : Eu kve bichen  
m- : Eu kve mroucimn

Jeb ME I, § 25

ke || Eu Erati

MB<sup>3</sup> 158

Eu<sup>3</sup> nespr fied V-y : Eu obci, Eu ochrane

MB<sup>3</sup> 158



K<sup>3</sup>

chybně s abstr. složením jmenem ve smyslu možnosti

< Emily jsou & dostatek' → lze Emily dostatek  
Emily se provádějí, jsou na prodej >

< to není & vybrání → velké vybrání >

sfr. ve smyslu zprůhlednění a účelu

< ta voda ješ & pít, ul. ob. >

♀ ve smyslu výsledku a přívodu

< ješ mi to bu podle // s podle >

♀ & bráti' koho v přímé odpovědi' → lze už < & přímé  
odpovědi, souv. jím Verantwortung zichen >

zde ješ

byť & fronajanti, sfr. zde se fronajme byť

MB<sup>1</sup> 96, <sup>2</sup> 130, <sup>3</sup> 158

MB<sup>3</sup> 92

k<sup>3</sup> ke dni u. na den

[liška' nada svolana ke dni 24. dubna, sfi. na den >

MB<sup>3</sup> 159



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

k<sup>3</sup> příslikaost

↳ Eliče ke Zomoré, spr. od Zomorý >

M13<sup>3</sup> 219



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

$k^3 \times na^4$

[Dostali jsme se 8 místu (tj. blízko místa)  
X na místo (same) >

Dle Bart.

MIB<sup>3</sup> 159

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

k<sup>3</sup> místo na<sup>4</sup>

„Medloby se užívá se ve spis. j-e proti spr. ulehvě lid.  
frilšně místo jiných“

↳ Sel jsem s zabavě, spr. na z-u >

↳ Beru to s vědomostí, spr. na vědomí >

↳ Rozstala se s smrtí, spr. na smrt >

↳ Mám chuť s jídla, spr. na jídlo >

↳ Poslal mi luter s milé upomínky, spr. na milou  
famátu >

↳ Povznesl vědu tu s vyššímu stupni rozvoje, spr.  
na vyšší stupeň >

↳ Dal s výpomocí dva tovaryš, spr. na výpomoc >

↳ Připravoval se s cestě do Vlach, spr. na c-u >

↳ Připrav s latíně, spr. na l-u >

MB<sup>3</sup> 158-9

k<sup>3</sup> m. jiných předložek (Kromě na<sup>4</sup>)

[Ta věc hodí se & daru, spr. na dar >  
za dar >

< Vchod & Synchronie, spr. do &-y >

< Pozvání & koncertu, spr. do &-u, na &. >

MB<sup>3</sup> 158-9

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

byti s cennu

Spisem s tomu, alych tu hli'dal,

spis. od toho >

MB<sup>3</sup> 93



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sachna

pusťiti do sveta politickom Sachnu  
fodle eine politische Ente in die Welt lassen  
spr. živou zpravou do sveta pusťiti



MB<sup>1</sup> 157

20, 30

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



kalend

č. fočet, výfočet

MB<sup>3</sup> 159



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kalculovati

č. počítati, rozpočítávati

M13<sup>3</sup>159



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sam

slovo vespr. m. kámen

MB<sup>3</sup> 159



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[Řámen úrazu]

Der Stein des Anstoßes = záhada

MB<sup>1</sup> 169, <sup>2</sup>238, 3<sup>0</sup>

čte se také Řámen úrazny (úrazem)

< Slova neuzitečného jára, koble a řámené úrazného se  
vystřihají všeh >

MB<sup>2</sup> 238

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

~~kanafé' (canafé')~~  
~~mesl. bromé iusti kanafém~~  
~~č. jehovca~~

~~MIB 3159~~, BNR 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kandidát

č. čísel, žadatel (úřadu, zvol. učitelského  
poslaneckého)

— za

č. čísel za

M 13<sup>3</sup> 159

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sandidovati (do sněmu)

č. ucházeti se o místo poslaneců'

MIB<sup>3</sup> 159



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sapacita

e. schopnost

MB<sup>3</sup> 159



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Sapacita

č. 4261

[Společnost má několik Sapacit toho oboru,  
č. 4261] >

M 13<sup>3</sup> 159

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kapital

→ jistina, např. Betriebskapital → závodní jistina

MB<sup>1</sup>68

MB<sup>2</sup>86

BNR 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Rafitola  
č. hlava

MB<sup>3</sup> 159



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Rafitola

č. dlouhá

[Doma bylo mu výsledkem dlouhou 8-4,  
také dlouhým, dříve, 8-4-20 >

MR 3 159

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sajitola || - ula

č. sbor sanovníků

MB<sup>3</sup> 159



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kapitulace

č. vzdání se (u vojska)

MB<sup>3</sup> 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kapitulovati

č. vzdání se

MB<sup>3</sup> 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

šafky  
pro šolery, spr. od 8-y  
šoleryne!

MB<sup>3</sup> 160

spr. šafky od šolery II proti šoleryne

MB<sup>1</sup> 115, <sup>2</sup> 157

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



kaple // kapla

loz v-i // v-e

MIB<sup>3</sup> 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zaptivovat: Solo ~~100000000~~

č. upoutati, přivábiti

MB<sup>3</sup> 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Edrati pro co

rym' velmi časté u. „stare' a fukne' vachy“  $\frac{2}{1}$ , Ebrucy se uel<sup>u</sup>  
dávab přednost

MB<sup>2</sup> 185<sup>3</sup> 291-2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Karati sprze co

chybně m. z čeho

↳ Zabití lid z neforšnosti Saraje Bržalin >

|| fo co || za co

Sprze co "prohledat, strážim Karatin se deji"

↳ Lid z neforšnosti Saraje sprze socho skulin >

MB<sup>1</sup>96

R. zoho z čeho, Peře níz

MORAVSKÉ  
ZEŇSKÉ  
MUZEUM

MB<sup>2</sup>112

R. sprze co, E vili čemu, spr z čeho, fo co, za co, o co  
↳ Karati za viny Čel >

MB<sup>2</sup>131, 3160

Cardinalni' (-y)

č-klavni', záhladni' (okazy)

MB<sup>3</sup> 160, BNR 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kariéra (2 franc. carrière)

č. postup (v službě)

Udělati brzo velkou kariéru, č. brzo vysoko  
postoupiti (ve službě)

MB 3160, BNR 164

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kas(s)a  
c - fořadna

MB<sup>3</sup> 160 , BNR 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

skas(s)ace

č. zrušení, složení ze sluchů

M13<sup>3</sup>160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



kaspačini'  
č-zemřovací (sand)

MB<sup>3</sup> 160, BNR 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kas(s)ir

č. foliovník

MB<sup>3</sup> 160, BNR 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

časirovati

č- zrušiti, neplatny/um učiniti, sluzby zbraviti

MB<sup>3</sup> 160, BNR 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kasus (casus)  
č. fa'd

MB<sup>3</sup> 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Rarus

č. případ

↳ to je divný Rarus, č. divný případ.  
divná věc >

MB 3 160

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kategoriej'

č. učity', výsluhy (rozraz),  
bezvýjimečný (úsudok)

MB 3 160

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kategorické i  
bezvýjimečné

uloženo v MB<sup>3</sup> 160

(doporučeno jako čís. slovo  
m. kategorič?)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kategorie

č. písn. obvinění

M13<sup>3</sup> 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



katégorie

č. oddíl, kniha, obor

MB<sup>3</sup> 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kat' exochen

č. fo výbce, zvláště

MB<sup>3</sup> 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

žati se + gen. , žileti cího'

[Cloněče, žaj se hřechiv svyhl Rada 20 ]

MB<sup>1</sup> 96, <sup>2</sup> 131, <sup>3</sup> 160  
375



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sati se + iusti-fushiedEonj , riditi se, spravovatí se ciken )  
( Blaze tomu , kdo se cizim nestestiím Saje Tundra )

~~MB 196, 2131, 3160~~



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kauce

č. záruka, ruhojemství

MB<sup>3</sup> 960



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

*causalita*

*č. přírůstek*

MB 3 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sausalny (-1)  
č. 1000000

MB<sup>3</sup> 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Samostatný (-y) nexus

č. příčina spojitost

M13<sup>3</sup> 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Šantela

o. opatrnost, v'hrada

MB<sup>3</sup> 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Savent

č. učitel

M13<sup>3</sup>160

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

havitovati za Eoho  
c. maiti

MB <sup>3</sup> 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kariškol

príklad na sp. složeninu

MB<sup>3</sup> 337



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Řádková dno

"naprostá chybě"

m. řádková sferobem, na vnochem sferob, bud' jak bud', vnochi obyčejí

MB<sup>1</sup> 122, <sup>2</sup> 168, <sup>3</sup> 233

"sfatně" m. na vnochem zferob, vnochi, vnochi zferobem, bud' jak  
bud', zafiške'

MB<sup>1</sup> 96, <sup>2</sup> 131, <sup>3</sup> 161



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kempen (fočičt. Kempy)

Kemp, Kempion - fočle Brozany

  
MB 161

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

keř s ind.

spávněji než keř - arg.: ve staré a střed. církevní

[Keř jsem se nikdy nenarodil. Loum.]

MB 97, 3131

3161

[redacted]  
doud. je méně spr. než v oběh frází při keř

[Keř by toho nebyl učinil, spr. keř jsi toho neudělal!]

MB 3 343

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Glá'sti vejce

nesfr. m. ne'sti-vejce (ú p'táru)

sov. (slévice zavaš'i' vejce >

X sfr. ryby, ~~kyz~~ Gladou vejce

MB<sup>1</sup> 97

Eier legen - hrubý germanismus

"mluv s lidem" : slévice nese, snaš'i'

MB<sup>2</sup> 131,

"radějí mluv s lidem" : slévice nese, snaš'i'

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB<sup>3</sup> 161



kláti

rost. 1. sq. holi, želeš, žele

nahrazuje se bodám, -a's, -a'

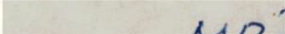
M/3<sup>3</sup> 325



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

klečeni'  
2-imi otlačiti si Solena

sefe otlačiti si Solena

  
MB<sup>3</sup> 213

  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Eleot  
Eleotní

sp. de dokladi Eleot(m<sup>le</sup>)

1713<sup>3</sup>-162



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

šlesati x fadati

hlavově šlesá, spr-fada'  
ofona

arg. : šlesati - fadati slabosti'

1713<sup>3</sup> 162

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Klič & cemu

"správnější" od cího

↳ od brány, domory >

↳ Ma' klič od sviti i od je dla >  
chleč

MB 197, 2131, 3162

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Elitě od cího // Cího v přím. smyslu

[Klíč umění, pravidlo a Elitě v obli. prav. kom.] >

MI3<sup>3</sup> 162



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Řid zbraní

Spr. příměr

M 13<sup>3</sup> 162



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

klobouk cedru

lepe homole c-u  
sp.

MB 1 97, 2131, 3162



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Bluzky'

schlipfing

„chybně předkládá se v úpravě vzhledě“

řec Bluzka' m. optzla' (Vel, Koum)

sp. ve vlast. myslu : cesta Bluzka'

Bluzka' řec, slova

sp. optzla', stzdra' >

M137 161, 3162

MB<sup>2</sup> 223

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kněhyněc  
- listy

Sfr. Ezech —

14B<sup>3</sup>162



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sněž

7 pl. Sněžní, spř. Sněžní, gen. Sněžní

MIB<sup>3</sup> 162



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sněha, 2. pl. Sněh  
leže u z Sněh

M13<sup>3</sup> 162



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[Euihy  
držeti]

Buch halten

= Euihy }  
pochy }  
učby }

věsti

analog.: Inspector věsti. Vel  
obchod

4113 2117

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

koks (počes. z coaks)

// 80ky

MB<sup>3</sup> 162



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Knoflíčolijce m. Knoflíčák  
fodle něm. Knopfgrößer

NR 1, 17, 28 (H)

nor. knappe stöber, ale v čín. je slovo Knoflíčolijce užitá a zřetelná,  
stejně zřetelná jako uaf. Knoflíčozřezbař, Knoflíčozřezbař - oficiální po-  
č. Knoflíčák, možná je i slavač Knoflíčák t. 63-4 (H) nominálně



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kollektiva

č. obch (v úřadě)

1413<sup>3</sup> 162



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Solegialita

č. upřímnost, družnost, bratrstvo

MB<sup>3</sup> 162



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kol(k)egiatu' fy'

č. sborový (soud), upřímný, sdeťný, bratrský  
(život)

M13<sup>3</sup> 162

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kollektiva

č. 1648a

MB<sup>3</sup> 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Golf(e)stant

č. sběratel

MB<sup>3</sup> 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kollektivní  
č. hromadný

MB<sup>3</sup> 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kollektura

č. sbírka (loterii)

MB 3 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rolem<sup>2</sup> x mirimo<sup>4</sup>

— <šil rolem našeho domu> = 'celý dům obšel'

X <šil mirimo naš dům> = 'fošel domu'

M/3<sup>1</sup> 97,

<sup>2</sup> 132, <sup>3</sup> 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kolejovací

sp. uivojovací

MB<sup>2</sup> 132, <sup>3</sup> 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Solenus

fries Solenus obusuti  
über das Knie biegen

Schwa'lenus

MB<sup>1</sup> 151

fries Solenus zlowisti  
über's Knie brechen

MB<sup>2</sup> 210

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB<sup>3</sup> 8

sol(l)idovati

č. srazěti se, zápasiti

MB<sup>3</sup> 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kolisati, vahati'

sp. kolisati se

arg. kolisati, kolibati, hylbati'

proto ~~musi~~ 'l'it' p'ip'jeno za'ju. se

M13<sup>3</sup> 163

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kol(p)ise

č. srazba, spor (povinnosti)

MB 3163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Solo  
delati

Sp. rozstoupiti se v Solo

[ Udělejke Solo, sp. rozstoupite se v Solo. ]

MB<sup>3</sup> 117

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Koloběh dne

sp. oběh dne

MB<sup>3</sup> 163

Koloběh

fadle Kreislauf  
sp. oběh

MB<sup>2</sup> 231, 337

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Solováň

č. osadní (zboží)

MB<sup>3</sup>163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kolonie

č. osada

M13<sup>3</sup> 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Poluisace

č. Osazování

M13<sup>3</sup> 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kolonizovati

c. osazovati

MB<sup>3</sup> 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZÉUM

Kolos(s)áhu' (-y)

č. obvodů, ohrazení, veličiny

MB 3 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kompaniant  
č. velitel

MB<sup>3</sup> 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Som(m)ando

č. velikí, velitelství (zemské)

M133 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Šou(m)andovats

č. veliči

MB<sup>3</sup> 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kompas(s)ace

č. zcelovací (fozovní)

M133 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Šoupa/s/ačů

č. 2 celová (Šoupa)

MB<sup>3</sup> 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Soubinace

č. sestavování, usuzování

M13<sup>3</sup> 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Soubornosti

č. sestavovati, usuzovati

MB<sup>3</sup> 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kom (m)entář

e. výklad

MB3 183



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

komplementátok

č. vydavatel

MB<sup>3</sup> 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ročnímu pentovati

č. v Gládati, v svedlovati

MB<sup>3</sup> 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Komický  
jako termín schváleno

X Ten člověk je Komický, spr. směšný

M13<sup>3</sup> 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

komisari

bez ekvivalentu

M13<sup>3</sup> 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Hom(m)is(s)e  
bez ekvivalentu

MB<sup>3</sup> 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Šomci Louč

č. obstaravatel, jednání

MB 3 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Koniusai

č. spousty, hruby' (sukno)

MB<sup>3</sup> 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

komité' (comité') vesel. (instr. - ev.)  
obcejně komité', 2. 09. - - tu

č. v. zbor

MB 3 164

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Somnis (vyr. Somi), 2. sq. -iho (p. Jiri)  
c-fomocniE (v obchode)

Somnis voyageur [redacted]  
c-certuzici (obchodni)

MB<sup>3</sup> 164

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

šou(m)oce

č. folkyb, pohybovaku'

MB<sup>3</sup> 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kompaletní

č. celistvý, srostlý

MB<sup>3</sup> 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kompetence

č. příslušnost, naleziťost

A13<sup>3</sup> 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kompetent

žadatel, spolovně než ukazec

MB 97

č. spolukazec

~~MB<sup>3</sup> 164~~

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



kompetentní (-y)

č. příslušný, vztahující (úřad)

dostatečný (svědek)

~~MI 3 164~~

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konpetovati oč

č. spolu zač začdati  
oč se uchazeti

MB<sup>3</sup> 164

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Compilation

n. Suisse

MB<sup>3</sup>164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Compiler

o. suásec, padelatel

0113<sup>3</sup> 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Seupilovati

č. sušeti (2 cirila deč)

MB 3164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Šompletu' (-y)

o- vpluv' (seznam)

M13<sup>3</sup> 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Šoupláče

o spletení, zaplacení

MB 3164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Soupl'kovany'

o. zapleteny' (spor), slozity' (foet)

MB<sup>3</sup> 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Souplí Slováci

č. zaplésti

MB<sup>3</sup>164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

komponista

č. skladatel (hudební)

MB<sup>3</sup> 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Souponovati

č. sledádati

MB<sup>3</sup> 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Souposice

č. skladba, směš

MB 3-164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Compromis

č. svesení, dohodnutí  
uciniti. 8.

č. svesiti se, dohodnouti se

MB<sup>3</sup> 164

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kompromitovat (pravě)

c. zlečití toho (před jinými)  
v nevážnost uvést

MB3 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Hom(m)una  
č. obec

M 13<sup>3</sup> 16~~4~~



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Commandant (y)

C. obecni

01/3 3164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



komunikace

Č. spojení, doprava

0113<sup>3</sup> 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

koncentrace

č. Soubředění'

MIB<sup>3</sup> 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

koncentrický

č. soustředná

MB<sup>3</sup> 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Soucentrovati

č. soustředováti, zhušťováti

MB<sup>3</sup>164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Soucedovat v řeči

č. příručky, dovolovat

MB 3 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ronces(s)e

č - dovolení

↳ Byla mu udělena 2. provozovatelství, >

fr. dovolení, fovolení >

MB<sup>3</sup> 164

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Bronces(s)ivný

Sp. fr. poutěcí (veta)

MB<sup>3</sup> 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Koučiti

„Elaďou unosi' na sanyhu trfućiu ch bue' m. E. se

< Školni' roč Kouči' slavnými službami božími >

m. < Kouči' se >

E. je slovo přechodné: < Svět' věcdo Kouči'. Kom. >

MB1 97, 2/132,

3/165

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



sloučiti, skoučovat s Ely / sloučiti

označení společností  
◁ s bohem začínají, s bohem sloučují Obkol ▷

(MB 158, 2220, 3 315)

X čím se vzm. postupem a uspořádá  
◁ Smrti jeho sloučila se řada fanoušci do těchto Val ▷

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Londolence

ř. soustrast

M.13<sup>3</sup> 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Soudolovati

lefe folitovati

MB<sup>3</sup> 97

č. soustrah vyjevati

MB<sup>3</sup> 165

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Soudní st

č. převod (fotřebu')

MB<sup>3</sup> 165, BNR 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Soudník (or)

č. přílohy (vlastní, fority)

M13<sup>3</sup> 165, BNR 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Konec brati / vziti MIB<sup>3</sup> 90

Konec vziti = Ende nehmen  
„neni' spatna' frase“ <Konec života uzal Háj>

se smydu, skončení byti' life užívatí Konec mti,

Konec učení jest, sloučiti se

|| <hevíme, jary, ta' věc bude mti Konec,

gaj' Konec tomu bude

Jak ta' věc se slouci' >

|| To nevezme dobrý Konec // To nevyjde na dobrý  
dobrého souce

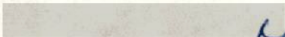
MIB<sup>2</sup> 132

spřávnější : Konec mti, sloučiti se, dofadnovati

MIB<sup>3</sup> 165

Souec

Do souce života toho nezapomenu,  
Spí. do ujednání Suviti

  
M13<sup>3</sup> 165

  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sonečný

Pod Sonečným křeslým, Sfr. Sonecov

MIB 3 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



konfuzie

č. známosti (ve vyšších třídách)

1713 3 165

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konference

konference

M 13<sup>3</sup> 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Souřecín

c. foradní (Siu)

M13<sup>3</sup> 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konferenci s Egm

o. raditi se s Egm

MI3<sup>3</sup> 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Souřes(s) / ~~z~~

o. významí (náboženské)

M13<sup>3</sup> 165, BNR 164

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konfesionální

č. náboženský (škola)

MB<sup>3</sup> 165, BNR 164

pol. významový

BNR 164

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konfislace

č. záznamu<sup>1</sup>

MIB<sup>3</sup> 165, BNR 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Soupislovati

či zabariti

MB<sup>3</sup> 165, BNR 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



konflikt

č. roztržka, spor, sračka



MB<sup>3</sup> 165, BNR 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Konfundovati

č. zmařti, spleřti

MB<sup>3</sup> 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konfuse

č. zmatek

M13<sup>3</sup> 165, BNR 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konfusní

č. znatelný, spletený

M13<sup>3</sup> 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Conjunctiv

v. spojovací způsob

MB<sup>3</sup>165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konkludovati

č. zavírati

MB<sup>3</sup> 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Soubise

č. zálož

MB<sup>3</sup> 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

čouhriřtů' (-y)

č. srostiřy'

MB<sup>3</sup> 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



konference (H)  
Konference

č. soutěž

MIB<sup>3</sup> 165, BNR 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konkurzovní

o. soutěžit, zavodit s Sym

M/3<sup>3</sup> 165, BNR 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Loubens

vyfiserati; sfr. rozfiserati

MB<sup>3</sup> 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

House Kutivony

č. výsledný

MB<sup>3</sup> 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konsevence

č. důslednost

MB<sup>3</sup> 165, BNR 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

House Eventai (fj)

č. důsledný

MB<sup>3</sup> 165, BNR 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Consignace

č. Soupis, Seznam

MB<sup>3</sup> 166, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konsignovati

č. sepsati, chystati

↳ Vojstvo bylo konsignováno, č. bylo foliotováno,  
mělo hotovost >

MB<sup>3</sup> 166, BNR 165

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



konseibovati

č. spisovati, fofisovati

MB<sup>3</sup> 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Souhrpce

č. soupis, popisání

MB 3 166, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Conspirace

č. spisovny

MB<sup>3</sup> 166, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Souspřívati

o sřívati se

MB<sup>3</sup> 166, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MÚZEUM

konstatovati

č. <sup>Δ</sup>zjistiti, na jisto postavit:

MB<sup>3</sup> 166, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Constitutione

č. ústava, zřízení, ústroj (tělesné)

MB<sup>3</sup> 166, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konstituční

č. ústavní

MIB<sup>3</sup> 166, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konstituovati se

č. zůditi se, ustaviti se (hromada)

MB<sup>3</sup> 166 BNR<sup>165</sup>



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



konstrukce

č. sestrojení, vazba (v ulčovníci)

MB<sup>3</sup> 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konstrukční (-y)  
č. sestrojovací

MB<sup>3</sup> 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konstruovali

č. sestrojovací

MB<sup>3</sup> 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Consultations

nedoporučeno v MB<sup>2</sup> 126



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zpráva

č. spolek

MB<sup>3</sup> 166, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konsument

č. spotřebitel, odběratel

 MB<sup>3</sup> 166, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konsumovati:

č. spotřebovatí

MB<sup>3</sup> 166, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

~~kontagio'smi (-y)~~  
o- naražlivy'

MB<sup>3</sup> 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



kontakt

č. styž

MB<sup>3</sup> 166, BNR 165

v z. přijiti, č. styžování se

f.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Context

č. spojení, Souvislost

~~↳ z Contextu, č. ze Souvislosti~~

MB<sup>3</sup>-166, BNR165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Contractant

Č. Smlouvy, Smlouva 7c!

MB<sup>3</sup> 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kontrahovati

č. smlouvatí se, smlouvu činiti,  
sjednávati



MIB<sup>3</sup> 166

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Portrait

č. snímku .

M/3<sup>3</sup> 166, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Contrast

č. protiva

MB 3 166, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kontrastovati

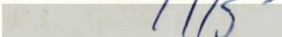
o- odrazeti, listiti se od sebe (o barvačk)

  
MB<sup>3</sup> 166, BNR 165

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kontrola

č. dozor, dohlídka

 MIB<sup>3</sup> 166, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Extrahováti

o dozivati, fializiti

MB<sup>3</sup>166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Bohuvence

č. 166/165

M 13<sup>3</sup> 166, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

konvenční

o. umělecký, umělecký (znamenka)

MB<sup>3</sup> 166

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Souvenovati

č. hodiť se, zamlouvatí se, libiti se, vhod býti  
[ Rache vziti tuto barvu Souvenuje-li,

č. libi-li se

je-li vhod >

apz

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB<sup>3</sup>

166

BNR 165

Rožic

č. nařadobení, odliša, křefis

MB<sup>3</sup> 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kopirovat:

č. nájedobiti, přefi sorati

MB<sup>3</sup> 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kofřiva

Ura'z Kofřivu nespalí'

X Unbrant verdirbt nicht

MB1 151

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

korál

-u, pl. -y, urost'

X korale, -i' (šperť korálový) p. duře

MB<sup>3</sup> 166

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Gorbel, Lu

Sfr. - le podle meč

M13<sup>3</sup> 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Bohyně

č. oprava

MB<sup>3</sup> 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Restor

č. opavce (v tislařství)

MB<sup>3</sup> 166

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Soreskuna

č. oprava (Hislavská)

~~MB<sup>3</sup> 166~~



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

204(n) expouzení

č. dořizování

MB<sup>3</sup> 167, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Korespondenci

č. dofishu, dofishovací

MB<sup>3</sup> 167



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Korespondent

č. dopisovatel

 MB<sup>3</sup> 167, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zverejňovať

č. psaní; dopisovať si s Elym

MB<sup>3</sup> 167, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



origovats

č. opravovats, zlešťovats

MB<sup>3</sup> 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Korporativně

č. sborem, hromadně

~~z folií dostavovaly se Korpora-  
tivně, spr. sborem  
hromadně~~

M13<sup>3</sup> 167, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Serpulence

č. tématob

MB<sup>3</sup> 167



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sospulentui'

c. telnaty'

MB<sup>3</sup> 167



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sor(4)upce

č. zřazenost, uplatnost

MB<sup>3</sup> 167



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ložnice dobyvat

Sfr. ochrannová

MB<sup>1</sup> 97, <sup>3</sup> 117

MB<sup>2</sup> 132, <sup>3</sup> 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kosmický (od kosmos, svět)

č. světový (zákon)

~~IB<sup>3</sup> 167~~

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Portografie  
č. 1015 sveta

MB<sup>3</sup> 167



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Bohuměřice

č. 167

MB<sup>3</sup> 167



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Soswopolitičny'

č. světoobčany'

MIB<sup>3</sup> 167



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Roštění'

sp. Roštění' (od Roštění')

MIB<sup>2</sup> 132, 3 167

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rotel, - the 11-16

MB<sup>3</sup> 167



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

roukol p. - lu

sp. - le p. meč

MB<sup>3</sup> 167

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Koufiti čeho  
spr. co

bez fantitování

[Kupite toho fole, spr. to fole]

MB<sup>3</sup> 132

X Koufiti si jablka, spr. jablka

MB<sup>3</sup> 167

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

č. 102

spec. tělesný i' helu' , unotlo hran

M 13<sup>3</sup> 167



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kozec

Ueciu' rozla zabradu' Sem.

Man soll den Boes nicht zum Gärtner machen  
schwaetens jaer merikat. fiesler'

MB<sup>3</sup> 287

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



kořich

dáti si dóláti k.

lépe ušiti

M 3

112



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kralodvorský  
Kralohradský  
lépe  
Spravuňji

Kralovec

MB<sup>1</sup> 97, 20  
MB<sup>3</sup> 167

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Královic (Erálevic)

Spr. Královic (Erálevic)

MB<sup>3</sup> 167

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kramerius, -sa (jehož církve)

Krameriova ulice, Peře Krameriusova



MB<sup>3</sup> 167

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Grásocit

Sp. - a -

MB<sup>2</sup> 133, 3168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Snásochů?

spz. - a -

MB<sup>2</sup> 133, MB<sup>3</sup> 167



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

dra'sopis

Spis - a -

MB 1 97, 2 933, 3 767



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

krasí

sp. krasí vedle libějova krásnější

MIB<sup>3</sup> 167



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Kraus, - se // - sa

MB<sup>3</sup> 167



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sraba

7-sg. Sravou, 2-fl. Srav ...

MB<sup>3</sup> 167



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Scritura

o-stvina

MB<sup>3</sup> 168, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kredit

č. úvěr

MB<sup>3</sup> 168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sreditni' (los)  
č. věřny'

MB<sup>3</sup> 168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Srediton

č. věříbel

MB<sup>3</sup> 168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sreditovati

č. úvěriti, úvěr dati.

MB<sup>3</sup> 168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kriminal

č. zálohy

M13<sup>3</sup> 168, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Gründling (-y)

č. záložní, třetina (fil)

MB<sup>3</sup> 168

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

krisis (foc. Krise)

č. rozehrávání; rozhodná doba, vrchol (nemoci)

MB3



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kriterium (Kriterion)

č. rozhodný znak, sudidlo

MB<sup>3</sup> 168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kritický

č. rozhodný, nebezpečný (star)

MB<sup>3</sup> 168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kritik

č. zloumatel, foruzovatel

MIB<sup>3</sup> 168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kritika

č. fosuzování, fosuder (umělecký)

M13<sup>3</sup>168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kritisovati

č. fosuzovati

M13<sup>3</sup>168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kroměříž

"ještě na Moravě posud rodu mužského"

(Kroměříž (páso Olomouc) starobylá, sfr. - j

M 13<sup>3</sup> 168

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Prone<sup>4</sup>, spr. 2

[Prone ten list, spr. toho listu nematu jiné formaty]

MB<sup>3</sup> 168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

hrubě

"moderní výraz"

leže ho nahradit mezi, společnost aj.

↳ Dostal se do ušlech. hrubě → mezi ušl.

do ušl. společnosti >

☞ "nelze toho slova naprosto zanedbat"

"dobře jest" < dvorské hrubě >

MB 198<sup>2</sup> 133

v učitelství hrubě, spr. mezi učitel; mezi učitel staven<sup>3</sup> 168-9

v hrubě diplomatických, spr. mezi diplomaty

↳ Vrátil se do hrubě rodinného, spr. mezi své

se své rodině >

! Jest ve dvorských hrubě oblíben, leže ve dvorské  
společnosti; při dvoře >

MB 2 133<sup>3</sup> 168-9

Ležší hrubě, spr. lejší, vzácnější, vzbranější společnost

Erüpfj

Časť Erüpfj i Salmen proraži!

Steter Tropfen höhlet den Stein.

Gutta cavat lapideum non vi, sed sæpe cadendo

schwätens jede mesiar. fröstl!

MB<sup>3</sup> 287

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sryti

dluhy, vylohy = Schulden, Auslagen des Sen  
správněji: dluhy, vylohy braditi, pojistovati,  
zakládati.

MB<sup>2</sup> 133, 38

< Vylohy nelze Sryti, Sry. Vydati // braditi nelze  
braditi, usti >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB<sup>3</sup> 396

Exyti se + gen. (straniti se celho)

<sup>indici</sup>  
// před Eym

< Exyti se sveta štít >

MB 78, 733, 3 169



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

hoyti se s cīm 'hajiti se s cīm'  
< Tajně cīm' zle, Sryjice se s tīm Stit >  
|| v cīm || cīm

MB 158, 2220, 3169



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Orida

7. sq. - i -

2. fl. - i - ...

MB<sup>3</sup> 168



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Svidlo

F. pl. Svidlona, ml. - ama  
11 Svidly

MB<sup>3</sup> 768

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



kříž

Mnoho křížů, málo vlny

shod. s ním. Viel Geskrei, wenig Wolle

schwaun

X Vasa vacua plurimum sonant

MB 151

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kráčovati

cesty silnici

[Víz kráčovat silnici sem tam,

sp. ~~pojízdeč~~ na silnici kráčovati na kráčovati  
kráčovati a kráčovati (slov. kráčovati  
kráčovati)

MB<sup>3</sup> 168

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

květi' list

fr. Stribny'

MB<sup>2</sup> 133, 30



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Který

⊗ "uam. s. ustavuje se více s pojmem občinstva, sčítá  
⊗ žens se také zas více s individuem"

< Zač, který se filie učí, Gva' životem >

"V takovýchto věcech smyslu občinstva stojí udměření  
hled na začátku věty!"

< Který zač se filie učí, ... >

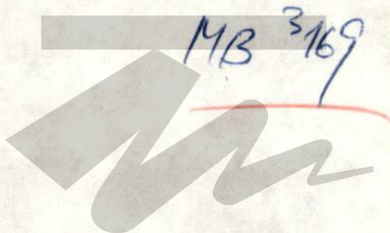
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB 198 2133,  
3169

Sferyz<sup>10</sup>

"neví-li důrazu na umístění vztahů, tedy leže

Sferyz<sup>4</sup>



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kulambu' (-y')

o - hladý', povolný', ochotný' (jednoduché)

MIB<sup>3</sup> 169, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Luminace

✓  
č. vzhledem'

M13<sup>3</sup> 169, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Aluminační

č. vrcholka

1713<sup>3</sup>169



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Sulminovati

c. vrcholiti

97 < Všecí zásluha jeho Sulminy v tou,

c. vrcholiti > 7

~~MB<sup>s</sup> 169, BNR 165~~

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kultivovati

č. vzdelávati

MB<sup>3</sup>169



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kultura

o. vzdělávání (země), vzdělanost

MB<sup>3</sup> 169



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kulturní

č. vzdělávací, vzdělávací

M13<sup>3</sup> 169




MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kultus

č. osveta

minister kultu, č. osvety

 MB<sup>3</sup>169



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

(21)  
kumulace

č. bromaděni

17B<sup>3</sup>169



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kumulovati

č. bromaditi, Sufiti

MB<sup>3</sup> 169



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Lo<sup>v</sup>  
Kun

1. pl. Louč (Louč), 7. Louč

Statue' Louč bížely, spr. statue' Louč (Loučové)  
bíželi

MB<sup>3</sup> 169

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



kuřát

č. duchovní

M 13<sup>3</sup> 169



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Swatela

c. formičnictví, ofatrovnictví

MB<sup>3</sup> 169



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Leviator

č. opatrovníka, poručíka

M 13<sup>3</sup> 169



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Exratorium

č. opatrovníčtvi, foudníčtvi

MB 3 169



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kurýenda

č. obězúř

1713<sup>3</sup> 169, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Študentů

č. 169

M13<sup>3</sup> 169, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Šurjo'sui'

Sfs. fodiouni', nesly'kany', & vize (fravde)  
nefodobany'

MB<sup>3</sup> 167-170, BNR 165

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Šurjo'sum

[to je frane' Šurjo'sum,

špr-to je foživna', frazula'sum' neč >

MBS<sup>3</sup> 170

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



kurs

č. běh (škola), měna (peněží)

14B<sup>3</sup> 170



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kursovni listek

č. měny

M13<sup>3</sup> 170



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Envert (2 franc. convert)  
c. obalca, prbor

MB<sup>3</sup> 170, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Boží

7. sq. Boží, 2. pl. Boží  
3. pl. —ku

M13<sup>3</sup> 170

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Luže

promoslušní až na Luži

spr. do niti (dle Bartoše)

MB<sup>3</sup> 83

promosluš' na Luži, spr. na nit

MB<sup>3</sup> 170

promoskl na Luži, spr. do niti, uasbrz

MB<sup>3</sup> 191

MORAVSKÉ  
MEMORÉ  
MUZEUM

[Eiße]

Er hat eine gute Haut, c. je dobrak

MB<sup>2</sup> 118



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[ Růže

nešti svou Růži na trh ]

Seine Haut zu Karste tragen = vydávati se  
v nebezpečnosti

MB<sup>2</sup> 118

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Luže

Luže by vyletěl, podle Er möchte aus der Haut fahren

fr. Div 2 Luže nevzdoci'  
Div strojem vyletět

M/3<sup>2</sup> 210

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



šúže medvědi'

ha medvědi' šúži ležeti, fodle Auf der Bärenhaut liegen

špř. Verad vřta' ne tořde'm

Verad se foto'

Chápe se dila, jako šumar ocele

MB<sup>2</sup> 210

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Lužič, -u

Sfr. - le

MB<sup>3</sup> 170



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ľvalifilace

c. zřetřobitost

MB<sup>3</sup> 170



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sevalifikační

o způsobilosti (výsvědčení)

MB<sup>3</sup> 170



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kvalifikovati se

č. způsobilým se státi, osvědčovati se

[Ten se znamená v tom oboru kvalifikuje

č. jímž znamená způsobilost  
osvědčuje se znamená >

MB<sup>3</sup> 170

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kvasiti, cimiti, aly neio bysalo'

[Těsto zvolna kvasí, spr. žysá, žysé >

[Nekvasený chléb, spr. nekvasný, přesný  
dle Bart >

MB<sup>3</sup> 170

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kvetu, soetl

chb. m. kvetu, soetl

~~stl~~

stl. b > e (cv6t)

~~stl~~ X kvet(ina), fontala stupno vauku

MB<sup>1</sup> 98, 2 133,

3/70

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kvilte

2. pl. inšt. kvilte, sp. kvilte

MB<sup>3</sup>170



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Šviliti ak., spr. gen.

[Kassandra Švili' suntu ~~z~~ všech mužů

|| "rym' obc." nad suntu

Let 1703 >

nad<sup>7</sup> raklačijí gen.

[Sestra Švili' nad suntu bratrovou

Starší suntu bratrovou >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB<sup>3</sup> 75

MB<sup>7</sup> 85, 2 111

kvintesece

č. frst, jádro

MIB<sup>3</sup> 170, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kvitanice

z celho // na co

z. na dvacet zlatých >  
podle (zapis, upisni na zboží)

MB 98, 2133

na třicet zlatých, spr. ze třiceti zl.

arg. i kvitovati (= propustiti) z celho

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM.

MB<sup>3</sup> 170

kvitovatí přes co

chb. u. z čeho

< z ní [kontribuce] > formálně kvitováni [= propastem] >  
Inem. 1609

MB<sup>1</sup> 94, 2 133, 3 170

< kvitována ho z jeho oddělu, Pih >

MB<sup>3</sup> 170

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lyženy'

"utvořil ze slovec "lyž", "seš" Pohl, nechalne  
auctovity grammaty"

razitel jazyka cizetku

lefe žádanci

MB<sup>1</sup> 98, 2133, 3170

< Dověl lyženy' cele, spr. žadancitko  
yženy' >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB<sup>3</sup> 170

kvůli (ps. & vůli) rovnou

"foji" se s dat. jména osoby, <sup>řidčeji</sup> a nižší věci "  
raději pro, za <sup>spr.</sup> < Kvůli někomu něco učiniti. Vel >

< Kvůli svému obchodu, vzdělání měř Sati v Praze >

→ pro vzdělání  
za — ku, za obchodem ... >  
za řízení vzdělání, obchodu

MORAVSKÉ MÚZEUM  
ZEMSKÉ MÚZEUM  
MÚZEUM

MBA 185, 259, 3393  
< Kvůli ke věci u něho se zastavím, spr. O tu věc,  
pro tu věc ... >

M13<sup>3</sup>-170

kyziti

sfr. zádati, fráti si, louziti

MB<sup>2</sup> 133, 3170



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

labilní (-j)

o. vrabčy, nestály, nejpevný

MB<sup>3</sup> 177, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



laborovati

č. v nesnázi býti, zápasiti ap.

v) [ State laboruje s neblahými okolnostmi,  
č. zápasí ]

M13<sup>3</sup> 171, BNR 165

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

laib

č. nepravěcnec, světokř' (proti duchovním), nezkušený,  
neznalý (v umění)

MIB<sup>3</sup> 171

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

~~laronský~~ (laronický)

č. úsečný, brátek (-a' odpočít')

MR 3 171, BNR 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

*Lamentace*  
*lamento*

*č. 1422*

M13<sup>3</sup>171



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lamentovati.

č. varovati; bédovati

M13<sup>3</sup> 171



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lapalie

č. literární, nepatrnosti, hlouposti:

MB<sup>3</sup> 171



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

la'ska

Stara' la'ska uerexivi' fodle Alte Liebe wotet nicht  
o Cil Muds

spi - Stara' la'ska uelasma

MB<sup>2</sup> 210, 30



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

latentní (-ý)

č. slyby, upoutany

MB<sup>3</sup> 171



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



lati z oho

lefe uz [foc]  
kac

[Lepi jemu z jeho uclle' nestatecivosti Letkoz]

MIB 2 112



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

la'ra cvičena'

srabčepi cvičivo dle jalivo, stavivo

tež cvičeni „jaž uživa“ lid i ve významu „oudrební“

MB 98, 2133, 3171



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

látra učebna' Lehrstoff  
Svatciji učivo dle falivo, stavivo

sez učení slov < uedělní ctění  
učení Eristauské >

"jaž uživa' lid i ve významu  
souhrtním" MB 1 98, 2/33, 3/71

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

laxai' (-y')

č. volny', chabz', rozfontany'

MIB<sup>3</sup> 177, BNR 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

laxnost

c. chabost, slabost

MB<sup>3</sup> 177, BNR 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

leč

< nemaje ničeho leč (než) <sup>jedine'</sup> dvoje rukou >

chb. m. (leč (než) <sup>jedine'</sup> dvě ruce)

Při slově leč (než) <sup>jedine'</sup> sluší větu doplniti slovesem  
foraktivním, odděleně tedy akkusativ si yložiti

leč

MB 98, 2734, 3171-2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

leč že  
Edyž  
by } }

spr. města ledá se  
Edyž  
by } }

leč by "Edyž" něco vyplývá

[aniž ho [=zárodu] [přirození] z hnízda žene, leč Edyž  
se létati naučí kom

[Pláči na vejcih sadiče, leč by jálová byla, ulade'  
léhrou kom

MB<sup>1</sup> 99, 2 134, 3 172

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lečby  
Eláiti Soum, spr. usládati o Soum  
o co

MB<sup>3</sup> 162



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



leda žē  
ly  
rdz̄ } v 19. st. ani jidiny' doklad  
= dobyjele spis-u

spojuje se  
nepravidelne s přičetím činným min. času:

< A to ve čimili, leda lid usfali. Plác >

< jēu aly lid usfali >

arg.: leda = le (= leu, jēu) + da (= aly)

MB 198, 2134,

leda by bylo, spr. leda by jēu aly bylo' o rovnání formálních

< Chodili, leda by den boží prochodili

spr. leda den boží prochoditi >

leda žē  
leda rdz̄' spr. leč' žē  
leč' rdz̄

MB 3172

legalisovati

zpr. legalisovati

MB<sup>2</sup> 126



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

legace

č. vyslanectví

MB<sup>3</sup> 172



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

legacní

č. vyslanecy' (rada)

M 13<sup>3</sup>772



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

legát, -a  
č. vyslanec

MB<sup>3</sup> 172



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

legát, -u  
č. odraz

M13<sup>3</sup> 172



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

legalisace

o pověření, zřízení pravosti (listin)

MB<sup>3</sup> 172



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[legalizovati listinu]

určenie zjistiť, ztvrdiť; poveriť (listinu)  
"nemá v tomto významu dôkladu"<sup>h</sup>

o. poveriť

MB<sup>3</sup> 172

MB<sup>1</sup> 99

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



legální

lefe za'kouny'

MB<sup>2</sup> 91-2, 3 97

legální (-j)

c. za'kouny'

MB<sup>3</sup> 172, BNR 166

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

legitimační

č. příloha 2

MB<sup>3</sup> 172, BNR 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

legitimační

č. přílohy

M13<sup>3</sup> 172, BNR 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

legitimní (fj)

č. zákonný, za součty

113 3172, BNR 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

le'2 pro co

Sfr. od nemoci  
proti - -

MIB<sup>2</sup> 134, 3, 172

proti<sup>3</sup> „vazba dobra“

< proti Saiti >

MIB<sup>3</sup> 297

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lebatí Goho

[To mě leba', spr. Toho se leba'm >  
2 toho



MB<sup>3</sup> 172

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

blatě se

čeho //  $z^2$  // čim // nad <sup>7</sup>

MB<sup>1</sup> 105, 2 144, ~~3 193~~

" rozvažá se nad <sup>7</sup> na újnu Gen. bez fídl.  
nebo s fídl.  $\geq$  "

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB<sup>3</sup> 193

lelati se před Eje, čím

Spri. Soho, čeho

[Lelati se svého vlastního stromu Vel.]

viz báti se, děsiti se

MB<sup>2</sup> 134, <sup>3</sup> 172

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



lečce

č. úřol (učební), hodiny (dávati)

MB<sup>3</sup> 172



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lektor

č. členů

MB<sup>3</sup>172



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lektura

č. 172

M13<sup>3</sup> 172



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lepostřoucí

uváděno jako př. sř. složený P1B<sup>1</sup> 164, <sup>2</sup> 231, <sup>3</sup> 336



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lepsi' zrodit. n. , prospech, uziitel'

< knaji' take' [formu'ni'i] nove statek sirotci' zapisati,  
prodati pro lepsi' sirotci' Vch >

< jest to s ujmou lepsi'm Cyn >

MB<sup>2</sup> 117

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[lepsi']

[k lepsiim dabi co]

[Geben Sie uns auch etwas zum Besten ~~ist~~  
= povězte, vypravujte nám také něco >

MB<sup>2</sup> 86

[Dějte nám také něco k lepsiim, spr. povězte,  
vypravujte nám také něco >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB<sup>3</sup> 172

lepsi'

ma' u mne & lepsi'mu  
zapsi' mu to — a

spr. juelle analogie jest to s. anjue  
lepsi'm (Cyr)

MB<sup>1</sup> 89

nespr. (Zapsi' Val'm & zl. & lepsi'mu = Ich werde Ihnen  
& Gulden gut schreiben)

spr. Zapsi' Val'm & zl. na svoj vrub, had

MOŘAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zapsati & lepsi'mu, spr. & dobre'mu

MB<sup>3</sup> 172

lepsi<sup>v</sup>'

[křídlo u nás osu zlatých & lepsi<sup>v</sup>um >

resp.

viz dobře'

MB<sup>3</sup> 917



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



lepsi'

8 lepsi'una miti toho "germ."  
fotte zum Berken haben

"Lze rozličným způsobem vypadovat":

smíchy profiti z toho žal  
posměch ————— ob. ml.

šásky si z toho spojiti } ob. ml.  
zřít sobě ————— }

zřít z toho miti

za bláma toho miti

[ svého bláma ze mne maji' krat ]

za nos voditi toho (již Vel) ob. ml.

sfr. Smíchy, šásky, zřít profiti si (dělati) z toho  
za bláma toho miti

MB<sup>7</sup> 67, 286  
MB<sup>3</sup> 172

[froui lepsi']

[Er nimmt den ersten besten Stein und wirft ihn  
nach dem Hunde

= Chofi nejbližsi' řámen a bodi' jej fo

fou >

[mit der ersten besten Gelegenheit = s nejbližsi'

friležitosti

~~MB 286~~  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

letácní (-y)  
p. svatci, svatky

MB<sup>3</sup> 173



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

leže ti v fovaže

[Leži'to v me' fovaže, germ. fodele das liegt in meinem  
Charakter,

Spr. taková jest již má fovaža Vel.

Tomu chce má fovaža

to jest mou fovažou

jde z me' fovažy

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB 199, 2134, 3173

ležeti v prospěchu Soho

[Leží to v našem prospěchu, zájmu  
germ. es liegt in unserem Interesse  
spr. náš prospěch toho záda, ~~znamená~~ to  
vyhledává  
tému chce

Jest s prospěchem našim >

MB<sup>1</sup> 99, 2 134, 3 173

[Pracna leží nejprve v tom spr. jest  
práci hledati sluší v tom >

MB<sup>2</sup> 202, 3 277

ležeti ve zleu

< Obecni formy lezi' ve zleu

germ. podle Die Gemeindeverhältnisse liegen  
im Augen

sp. Obec jest ve zleu stavu

S obci' jest zle

Stav obce jest zly' >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MB 199, 2134, 3173

lhati

lze, přeš  
přeč. lze, žic

} tvary spíše a cetera

// lhu, lhou, lham „pro doložení“

MB<sup>3</sup> 173

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lhostejný

jeu o osobách

arg.: 'choulostivý, rozmarilý' → 'nedbalý, nevěřivý'

"snadný přechod"

X "nelze slova lhostejný užívatí o věcech"

nespr. < barva Sabatu jest lhostejná >

m. < na barvě Sabatu nic nezáleží >

< jeemu jest vše lhostejno >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

m. < jeemu je vše jedno, jeduostoj-  
ně >

l. na věchoh "nedobře"

m. & něčemu  
MB 1 99

MB 1 99, 2 134-5,  
3 173-4



Škorpějův'

toho slova "vymaha' fobieba uvelermitis slohu nazho"

MB<sup>2</sup> 148



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lhostejný

"nelze slova lhostejný užívatí o osobách i věcech,  
jichž si nevsíláme"

< Ten člověk mi je zcela lhostejný,  
spr. ka tom člověku mi franc nezalží,  
Do toho člověka mi franc není  
O toho člověka franc nedbám >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

M 13<sup>3</sup> 174

Hostejný na Soho-

nedobře místo Se Soum

MIB<sup>1</sup> 99, 2135, 3174



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

-li ház.

„noujéi' cš. obličuje si spíno to nám, Eladouc  
větý tazaci' y'rovoe' bez sfoz' li

[nepokázi' mu dobrodini', Edz' jej nafome mu?]

m. - li

zdali

„Ordem tazaci' cástice fč se ve Eladom, Edz' táčeme  
se sfohnuti' u' li, s uevot'

[nágléduje' jazba teih, Eber' se  
rouhaje' Brat > YB1 173

liberali sumus

č. svobodomy slusost

1413<sup>3</sup> 174



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

liberální (-ý)

č. střední, svobodný sluh

MIB<sup>3</sup> 174



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

líbiti se od toho

↳ to se mně od něho líbí

das gefällt mir  
von ihm

nedobře m. ↳ do něho, při něm, někdy v něm

sfr. / líbí se mně v něm

sr. ↳ v něm se mi zalíbilo > Bibel

1787 95

2 135, 3 174

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

libiti se od roho

[To se mi od neho nelibi', spr. do něho →

ky  
J9

MIB 2902

3 M6-7



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



libiti si

dati  
nechati si libiti od toho co, sfr. strfeti  
suesti souu co

[nedal si od ucho libiti ke' urazē, sfr.  
nestrfel mu te' urazē  
nemest ]

MIB 3 107

dati si  
nechati si co od toho

MORAVSKÉ  
ZELENSKÉ  
MUZEUM

germ.  
m. souu co strfeti, suesti

MIB 83, 2109

[Das laps ich mir gefallen! = To si nelhadu libiti!  
germ. m. to se mi libi! To je ucho! To je jina!  
dau ]

MIB 2135, 3174 2109

libomudrctví

„se neujalo“

doporučení se filosofie

MB<sup>2</sup> 92, 397



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

libovati si co

„ma'ke za chybné' - místo v cém; aršak ne frabnem“  
dowlady z Bor

MB 199, 2/35, 30



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

libovítě

Quelle Willkür?

früher

Lang. : liby' ve složení znamená milý - libosad  
libovítě 7

MB<sup>2</sup> 231, 337



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

libovolná

godle Willür herrschaft

lefe vláda neobmezená

prostovolná (sn. prostofalšný, prostorečy)

MB<sup>2</sup> 232, 30



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lice neutr.

[to lice červene, ne -a']

MB<sup>3</sup>174



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ličen, vypracování, ličení

v Bart. Lud<sup>2</sup> z Lettraj (1653), ale dohled rejstřík

lefe ličení od ličiti

X ličen, ličení od lišnosti, strojemi osidel  
ličiti

M13<sup>3</sup> 174

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

licence

č. dovolení

MB<sup>3</sup>174



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



licitace

č. dražba

MB<sup>3</sup> 174, BNR 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

licitační

o dražbu

013<sup>3</sup> 174



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

licitovati

č. dražbou Sufrovati

M13<sup>3</sup> 174



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

liciti 'schmieren, schildern', wie 'aufstellen'

X liciti (od le'covati) < le'ceti na ptač >  
le'ceti

,zdrbiti, vypravovati'

MB<sup>9</sup> 99, 2135, <sup>3</sup>174-5

MB<sup>3</sup> 174

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



likvidovati

č. účtovat

M13<sup>3</sup> 175



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lifa

7. sg. lifou

adj. lifový

MIB<sup>2</sup> 135; <sup>3</sup> 175



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

list, listina

l. vyhotoviti  
bystaviti

sp. zdelati, vydati, uciniti  
sepsati

MB<sup>2</sup> 135, <sup>3</sup> 175



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



list

Vodava' si list před usta, foelle Er legt sich sein Blatt  
vor den Mund

Sp. kelwi' bez obrádky

MB<sup>2</sup> 210

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

listina

chybně m. seznam

[Tu je listina všech prodaných věcí,

sp. Tu je seznam ... ]

[listina fotek, sp. seznam]

MB<sup>2</sup> 135, 3 175

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lito mi o měj  
šťab-m. ho

(viz Vel) M13<sup>1</sup> 100, 2135, 3175



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Libuše čeho

↳ Panuše Libuše měl svého přirozeného jazyka

Číslo let > 1137 85, 2112



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lítoš  
plu l-i, ~~lítoš~~ <sub>sp.</sub> všick rozlítošne v

M13<sup>3</sup> 309



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

litovati co, spr. čeho & MB 2 135, 3 175  
< Litovati bídnych žel >  
< Bratři litoval sestru, spr. -y >

MB 3 75

[ Litovati přední světlá kou >

MB 1 85, 2 117

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lod<sup>7</sup>

-i, -em, -ech, lodmi

// lodi' dle »fani'« - i'm, -i'ch, -i'mi

MB<sup>3</sup> 175



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

local, localita

o. místo, místnost

MIB<sup>3</sup> 176



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



lokalisovat:

o. umístiti, omeziti (obeu), zdomácniti (fraseu)

MB<sup>3</sup> 176



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lokalni (-y)  
o- místo

MB<sup>3</sup> 176



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lomiti, lomeno

< X rovná se sedmi, lomeno dvěma, spr. lomemjím >

MR<sup>3</sup> 309



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lomiti

a lomeno na b  
spr. a lomeno b

MB<sup>3</sup>176



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Lothringy, -in2, -indalm "Benátky"

Lothringen (ingy), -ing, -ingum  
"Brozany"

MIB<sup>3</sup> 176

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

loučati

hádkau, ušol

Sp. věřiti

MB<sup>3</sup> 176



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[Luft]

v. fonet.!



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Lučes

2. sq. - kše, sfi. - kše

MB<sup>3</sup> 176



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



lubricativní [ - ý ]  
o- vřnosný (obchod)

M13<sup>3</sup> 176, BNR 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

luna

sfr. luna ~~+~~ → od Emene lud (lat. lucco)

MB<sup>1</sup> 100, <sup>2</sup> 136, <sup>3</sup> 176



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

čestiti.

hádanec, u Šol  
spr. čestiti.

M 13<sup>3</sup> 176



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

luxarió'sai' (-y')

ò. fröpykavos', rozlošiwidz'

MB<sup>3</sup> 176



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

luxus, -xu

o. přepych, nádherná, rozkošivost

M133176, BNR 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lízlo

hlídati nem. das Bett hüten

sp. ležeti na lůžku, uklounutí, stonati

[REDACTED]

MB<sup>1</sup> 90, <sup>2</sup> 119

o těžší nemoci: ležeti pádem (vých. Čechy, Morava)

MB<sup>2</sup> 119, 3137

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lelo

sfr. bylo lre

arg. lre jest adv.

→ →  
» suadus, možno  
,lehce, suadně»

< nebylo lre tudy jiti kom >

MB<sup>1</sup> 100, 2136, 3 176

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lžice

7 sq. lžič<sup>u</sup>, 2. fl. lžic, 3. fl. lžič<sup>u</sup>, 7. fl. lžič<sup>u</sup>

M13<sup>3</sup>-176



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



magický

č. kouzelný

MIB<sup>3</sup> 177



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

magie

č. Souzelnictví

MB<sup>3</sup> 177



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

machinace

č. návod, list, file

MI 3 177



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

machinováti

č. naváděti, file Soust.

M13<sup>3</sup> 177



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Majestát

o velenosti

M 13<sup>3</sup> 177



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

magistatni (-y)

o. velebný

MB<sup>3</sup> 177



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

maječi

neješné je užívaní čarke"

< obraz vystaven byl ti maječi > → < stery'  
vystaven byl ti ma' >

17B' 141

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

majitel

sp. majitel, adj. majitel

MIB<sup>1</sup> 100, <sup>2</sup>136, <sup>3</sup>177



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



majitel

m. majitelů

// vlastní, držitel

arg. majitelů, majitel

MB<sup>1</sup> 100, <sup>2</sup>136,  
<sup>3</sup>177



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MÚZEUM

mařavý

„fordáda“ se za germanismus = greifbar, handgreiflich,  
ale vprašnem podle příkladu v Jg 58?

(zjevná a mařavá lež Brat)

MB<sup>2</sup>136

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

malheur (ysl. malér), foč. malér

[To jme méli dues malér, c̄. uehoda >

M13<sup>3</sup> 177

malheur

c̄. uehoda

BNR 166

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

malice (vpl. malis )  
č. zlomyšlost

MB<sup>3</sup> 177



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

malici o'sui f-jt

o. zlomy sluz'

MB<sup>3</sup> 177, BNR 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

malá míti čeho  
, nedostává se', , kungel haben an etwas'

MB<sup>2</sup> 143-4



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

málo m<sup>4</sup>ti na čem  
> nesfokojenu byti čim  
analq. & dosti m<sup>4</sup>ti na čem  
„nelze všā & doložit“

MB<sup>2</sup> 144

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

malomocný, - ost

Sfr. - a -

MB<sup>3</sup> 177



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



malomyslivy, - ost  
spr. - a -

MB<sup>3</sup> 177



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

malorolní  
malooobchodní  
malozimostní

„složení zřejmě se dle různých teorií a rozdíly“  
správněji: mal'rolní, ...

MB 177

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

maltrétovat

lefe tyrači M13<sup>3</sup> 97



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

malý

a latvian

"jine'ni'ne bromadny'm nepr'slu' dle sprave' m'lovy lidu  
pr'davne' malý, n'že drobny' "

malé peníze = Kleingeld, spr. drobne' p.

mala zvěř spr. drobna' z.

malí ptáci spr. drobni' p.

2 3  
MB 136, 177

MORAVSKÉ  
ZEMLSKÉ  
MUZEUM  
malé sni, m-e' bramby, m-a' f'smena, malé deti  
spr. drobne' (a)  
drobne' deti || drobotina

MB<sup>3</sup> 177

malý  
malý oznamovateľ, správny Trobný oznamovateľ  
(Bartoš)

MB<sup>3</sup> 178

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

malý a jmen obec.

nerfr. u. zdrobn. jmen

malá chýše, sfr. chýša

-u jablova jabludra

bude tu za malou chýši, sfr. za chýšu

M 133420

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

malý' u jmen obcí

malé Brozany, spr. Brozánky

malé Čejtice, spr. Čejtice

malé Kovalovice, spr. Kovalovice

malé Klečany, spr. Klečanky

malé Pavlovice, spr. Pavlovice

"malé" v názvech dědin vzniká při kladání  
z němečiny

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

M 13<sup>3</sup> 178

nespr. dle něm. malé Pofovice, spr. Pofovice

M 13<sup>3</sup> 420

malý, zpodst. malí

fradej v malém a ve velkém, sp. malý (drobný)  
a velký fradej

MB<sup>7</sup> 100

= Klein und Grossverkauf

dle veliky lids: fradej na drobnu (malu)  
na hrubo (veliku)  
po drobnu (malu)  
po hrubo (veliku)

MORAVSKÉ  
ZEMLSKÉ  
MUZEUM

drobný (malý) fradej  
hrubý (veliký) —u—

MB<sup>2</sup> 136, 3 177-8



malý, zrodil malé  
přirody

< Tato věc ~~je~~ také v malém, co ona velí Edm

spis. v malé - u veliče' mříže >  
spalování

MB 100, 2936, 30

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

mandel

sf. - le, nr. - lu

0113<sup>3</sup> 178



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

manifest  
manifestace

č. vzhledů, vzhledů, provedení

MB 3 178



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

manifestovati

č. vyhlášovati, povolávati

M13<sup>3</sup> 178



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

manipulace

č. zacházení s věcmi, jednotlivě

MB<sup>3</sup> 178



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

manipulovat

č. zacházeti s. cíl, jednati

M13<sup>3</sup> 178



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

manýra (z franc. manière)

č. navyšlý způsob (v umění, slohu), navyš,  
zůsob, mezzosob (v chování)

MB<sup>3</sup> 178

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

manýřný  
č. zpisobny!

MB<sup>3</sup> 178



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



manžrovaný

o. nepřirozený, šlofený

MB<sup>3</sup> 178



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

manžel

2. - la, niš. - le

3. - lu, niš. - li

5. - le, niš. - li

MB<sup>3</sup> 178

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

marciálui (-y)

o. vojenský, bojovní, mužský (fortava)

MB<sup>3</sup> 178



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Maršez

sf. — 28, niš. — 2a

MB<sup>3</sup>178



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM